

# OPERATING INSTRUCTIONS

## 取扱説明書

## 使用説明書 사용 설명서

**TIGER Electric Water Heater/Warmer  
(Automatic Chlorine Boiling Away Type)**

**タイガーディスクポット**  
(自動カルキぬき沸とうタイプ)

**虎牌電氣熱水瓶**  
(自動除氯去垢型)

**기계식 워터히터(보온기능 적용)  
(자동 칼크빼기 비동타입)**



Thank you for your purchase of this thermo pot.

このたびは、お買い上げまことにありがとうございます。

衷心感謝您購買虎牌電氣熱水瓶。

저희 제품을 구입해 주셔서 대단히 감사합니다.

### Contents

### 目 錄

SAFETY INSTRUCTIONS	2	安全注意事項	2
NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS	9	各部名稱及用途	9
USAGE	12	使用方法	12
AFTER USING THE POT	17	使用之後	17
CLEANING AND MAINTENANCE	18	保養方法	18
SPECIFICATIONS	22	規格	22
REPLACING CONSUMABLE PARTS	23	更換易耗部件	23
IN CASE OF TROUBLES	25	出現故障時	25

### もくじ

### 목 차

安全上のご注意	2	주의사항	2
各部のなまえとはたらき	9	각 부분의 이름과 기능	9
使い方	12	사용법	12
ご使用後は	17	사용 후	17
お手入れの方法	18	손질방법	18
仕様	22	사양	22
消耗部品の取り替えについて	23	소모부품의 교환에 대하여	23
故障かな?と思ったら	25	고장이라고 생각될 때	25

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should be always followed including the following:

- 1, Read all instructions.
- 2, Do not touch hot surfaces. Use handles.
- 3, To protect against electrical hazards do not immerse cord, plugs and Thermo Pot, in water or other liquid.
- 4, Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- 5, Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
- 6, Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
- 7, The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazards.
- 8, Do not use outdoors.
- 9, Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- 10, Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- 11, Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot liquids.
- 12, Always plug cord into the wall outlet. To disconnect, remove plug from wall outlet.
- 13, Do not use appliance for other than intended use.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

Serving should be performed by an authorized service representative.

This product is intended for household use only.

A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. Longer detachable power supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use. If longer detachable power supply cords or extension cords are to be used : (1) the marked electrical rating of the cords set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance ; (2) if the appliance is of the ground type, the extension should be a grounding-type 3-wire cored ; and (3) a long cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled down by children or tripped over accidentally

The following instruction shall be applicable only for 120V:

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other).

As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way.

If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug.

If it still does not fit, contact a qualified electrician.

Do not attempt to defeat this safety feature.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## 安全上のご注意

## 安全注意事項／주의사항

- Read through the instructions shown below before using the product. Be sure to observe them.
- Be sure to observe the safety instructions shown below in order to prevent you and other people from being injured.
- Do not peel off the caution label from the product.
- Keep this manual for your further reference.
- ご使用前によくお読みの上、必ずお守りください。
- お使いになる人や他の人々への危険や損害を未然に防止するために必ずお守りください。
- 本体に貼付しているご注意に関するシールは、はがさないでください。
- お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。
- 使用前請務必仔細阅读並遵守這些注意事項。
- 為了防止使用過程中給自身和他人帶來危險和造成傷害請務必遵守這些注意事項。
- 不要撕下貼在熱水瓶上的注意標籤。
- 閱讀後請保管在使用者顯而易見的地方。
- 사용전에 잘 읽어보시고 주의 사항을 반드시 지켜주십시오.
- 사용하시는 분이나 다른 사람에게 위험이나 피해를 미연에 방지하기 위해 꼭 지켜주십시오.
- 몸체에 붙어있는 주의에 관한 스티커는 떼지 마십시오.
- 읽으신 후에는 언제나 볼 수 있는 곳에 반드시 보관하여 주십시오.

This manual uses the following two types of symbols for indicating the degrees of damage and/or harm caused by misuse of the product.

注意事項は、誤った使い方で生じる危険や損害の程度を、以下の表示で区分しています。

注意事項用以下標記將因使用不當而造成的各種危險和傷害的程度劃分如下。

주의사항은 잘못된 사용법에서 생기는 위험이나 손해의 정도를 이하의 표시로 구분하고 있습니다.



### WARNING／警告／警戒／경고

Indicates the risk of death or serious injury if the instructions are ignored and the product is used improperly.

「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容を示します。

表示「可能會導致死亡或重傷」的事項內容。

【사망 또는 중상 등을 입을 가능성이 예상】 되는 사항을 표시합니다.



### CAUTION／注意／注意／주의

Indicates the risk of slight injury or physical damage if the instructions are ignored and the product is used improperly.

「傷害を負う、または物的損害のみが発生する可能性が想定される」内容を示します。

表示「可能會出現人身傷害或物品損害」的事項內容。

【부상을 입거나 물적 손해만 발생할 가능성이 예상】 되는 사항을 표시합니다.

#### Symbol Marks

#### 繪表示の例

#### 圖示之例／표시의 예



This symbol indicates prohibition.

この絵表示は行為を「禁止」する内容です。

此圖表示「禁止」事項的內容。

이 표시는 행위를 [금지] 하는 내용입니다.



This symbol indicates a mandatory action or instruction.

この絵表示は行為を「強制」したり、「指示」したりする内容です。

此圖表示「強制」和「指示」事項的內容。

이 표시는 행위를 [강제]하거나, [지시]하는 내용입니다.



(Never disassemble)

(分解禁止)

(禁止单解)

(解体禁止)



(Mandatory action or instruction)

(強制・指示)

(强制・指示)

(강제・지시)



(Unplugging)

(差し込みプラグを抜く)

(拔下电源插頭)

(플러그를 빼다.)



**WARNING / 警告 / 警告 / 경고**

	<p><b>Do not modify the thermo pot. Disassembly or repair should only be performed by a qualified service representative.</b></p> <p>Failure to comply with warnings may result in fire, electric shock or injury. Inquire about repair service from the dealer you purchased the product.</p>	<p>改造はしない 修理技術者以外の人は 分解したり、修理をしない</p> <p>火災・感電・けがの原因となります。 修理はお買い上げの販売店にご相談ください。</p>	<p>禁止改裝。 除修連技术人員外, 嚴禁任何人擅自拆卸和修理</p> <p>否则會引起火災、觸電和受傷的 危險。 修理時請委託原廠店。</p>	<p>개조는 하지 않는다. 수리기술자 이외의 사람은 분해하거나 수리하지 않는다.</p> <p>화재, 감전, 부상의 원인이 됩니다. 수리는 구입하신 매장점 또는 [연락처]에 기재된 번호로 대리점, 업소로 연락하여 주십시오.</p>
	<p><b>Use an AC outlet of 7 A or higher rating exclusively for the product with 220 V or higher, and 15 A or higher with 120 V.</b></p> <p>Connecting other appliances to the same AC outlet may cause the branch socket to overheat, resulting in fire.</p>	<p>定格電圧が交流220V以上は 定格7A以上、交流120Vは 定格15A以上のコンセントを 単独で使用する</p> <p>他の器具と併用すると分岐コン セント部が異常発熱して発火する ことがあります。</p>	<p>交流220伏以上與交流120 伏的額定電壓分別單獨 使用額定電流為7安培和15 安培以上的電源插座</p> <p>與其他電器共用時，分路插座處 會因過熱而起火。</p>	<p>정격 전압이 교류 220V 이상 은 정격 7A 이상, 교류 120V 는 정격 15A 이상의 콘센트를 단독으로 사용한다.</p> <p> 다른 제품과 함께 사용하면 콘센트가 이상 발열하여 발화하는 경우가 있습니다.</p>
	<p><b>Use the product on normal rated voltage only.</b></p> <p>Using the product on any other voltage may result in fire or electric shock.</p>	<p>定格電圧以外では使用し 得ない</p> <p>火災・感電の原因になります。</p>	<p>僅適用於額定電壓 ない</p> <p>否则會引起火災、觸電。</p>	<p>정격 전압 이외에서는 사용하지 않는다.</p> <p>화재, 감전의 원인이 됩니다.</p>
	<p><b>Do not use the thermo pot if the AC power cord plug or AC outlet is damaged or loose.</b></p> <p>Doing so may result in electric shock, short-circuiting or fire.</p>	<p>電源コードや差し込みプラ グが傷んだり、コンセント の差し込みがゆるいときは 使用しないでください</p> <p>感電・ショート・発火の原因になり ます。</p>	<p>當電源插頭破損以及電源插 座鬆動時切勿使用</p> <p>否则會導致觸電、短路和起火。</p>	<p>전원코드나 플러그가 손상되었거나, 콘센트가 풀거울 때는 사용하지 않는다.</p> <p>감전, 누전, 불화의 원인이 됩니다.</p>
	<p><b>Do not use a damaged AC power cord.</b></p> <p>Damaging the cord, bending forcefully, pulling, twisting, bundling, bringing close to a hot object, placing a heavy object on it, catching it between objects, modifying, etc.</p> <p>Handling the cord in such a way may result in damage, fire or electric shock.</p>	<p>電源コードは傷んだまま 使用しない</p> <p>傷つける・無理に曲げる・引っぱる・ ねじる・たばねる・高温部に近づ ける・重い物を載せる・挟み込む・ 加工するなど</p> <p>電源コードが破損し、火災・感電 の原因となります。</p>	<p>禁止使用已經破損的 電源線</p> <p>嚴禁使用斷傷、破壞的電源線，嚴 禁加工、隨意彎曲、靠近高溫處、 拉拽、扭轉、塞孔電源線等等。</p> <p>使用破損的電源線會引起火災、 觸電等現象。</p>	<p>손상된 전원코드를 사용하지 않는다.</p> <p>상처를 내거나, 무리하게 흐거나, 당기거나, 비틀거나, 꺾거나, 뜨거운 물체 가까이 한다거나, 무거운 물건을 얹는거나, 특히 끼운다거나, 가공하는 경우 등 전원코드가 손상되어 화재, 감전의 원인이 됩니다.</p>
	<p><b>Connect the plug so that the prongs are completely inserted into the receptacle.</b></p> <p>May result in electric shock, short-circuiting, smoke, or fire.</p>	<p>差し込みプラグは コンセントの奥まで しっかりと差し込む</p> <p>感電・ショート・発煙・発火のおそ れがあります。</p>	<p>務必將插頭插入電源插座 底部</p> <p>否则會發生觸電、短路、 冒煙或引起起火。</p>	<p>플러그는 콘센트에 완전히 꽂는다.</p> <p>감전, 누전, 불연, 불화의 우려가 있습니다.</p>
	<p><b>Do not connect or disconnect the plug with wet hands.</b></p> <p>Handling the AC power cord with wet hands may result in electric shock or injury.</p>	<p>ぬれた手で、 差し込みプラグを 抜き差ししない</p> <p>感電やけがをすることがあります。</p>	<p>禁止用濕手接拔電源插頭</p> <p>否则會發生觸電和受傷。</p>	<p>젖은 손으로 플러그를 꽂지 않는다.</p> <p>감전이나 부상의 우려가 있습니다.</p>



## WARNING / 警告 / 警告 / 경고

	<b>Do not immerse the thermo pot in water or splash it with water.</b> Immersing or splashing may result in short-circuiting or electric shock.	水につけたり、水をかけたりしない ショート・感電のおそれがあります。否则會導致短路和觸電。	禁止水浸、水洗 否則會導致短路和觸電。	물에 담그거나, 물을 뿌지 않는다. 누전, 감전의 우려가 있습니다.
	<b>Do not pour water over the maximum level.</b> Otherwise, hot water boils over, resulting in burns.	満水以上の水を入れない お湯がふきこぼれ、やけどのおそれがあります。	注水時切勿超過滿水線 否則開水會溢出而引起燙傷。	만수 눈금 이상의 물을 넣지 않는다. 뜨거운 물이 흘러넘쳐 화상의 우려가 있습니다.
	<b>Do not turn over the thermo pot.</b> Do not tilt or turn over the thermo pot even when the lid is locked. Otherwise, hot water will flow out, resulting in burns.	ポットを転倒させない 「ロック」にしているも、傾けたり倒したりしないでください。お湯が漏れ出て、やけどのおそれがあります。	不要使熱水瓶傾倒 即使「鎖定」後也不要傾斜或放倒，否則開水會溢出而引起燙傷。	제품을 쓰러뜨리지 않는다. 【정금제】로 놓아도, 기울이거나 쓰러뜨리지 않도록 주의하여 주십시오. 뜨거운 물이 흘러나와 화상의 우려가 있습니다.
	<b>Do not hold the thermo pot close to body, tilt, swing, shake vertically, strike the thermo pot, strike the thermo pot against any other object, or carry the thermo pot holding the lid.</b> Do not tilt or turn over the thermo pot even when the lid is locked. Otherwise, hot water will flow out, resulting in burns.	抱きかかえたり、傾けたり、ゆすったり、上下に勢いよく振ったり、衝撃を加えない。 上ふたを持って移動しない 「ロック」にしているも、傾けたり倒したりしないでください。お湯が漏れ出て、やけどのおそれがあります。	禁止抱在懷里傾斜、 或用力上下晃動， 可以撞擊。 不要手持頂蓋移動熱水瓶 即使「鎖定」後也不要傾斜或放倒， 否则開水會溢出而引起燙傷。	들거나, 기울이거나, 흔들거나, 상하로 세게 흔들거나, 충격을 가하지 않는다. 뜨거운 물고 이동하지 않는다. 【정금제】로 놓아도, 기울이거나 쓰러뜨리지 않도록 주의하여 주십시오. 뜨거운 물이 흘러나와 화상의 우려가 있습니다.
	<b>Clean the plug if it is dusty.</b> A dusty plug may result in fire.	差し込みプラグにほこりが付着している場合は、よくふき取る 火災の原因になります。	塵拂拭電源插座上的灰塵， 保持清潔 保持清潔 防止「鎖定」後也不要傾斜或放倒， 否则開水會溢出而引起燙傷。	플러그에 먼지가 있는 경우에는 잘 닦는다. 그럼에 먼지 많을 경우에는 화재의 원인이 됩니다.
	<b>With 120 V-type models, do not allow dirt or metal pieces, such as pins, to adhere to the pot plug (of a magnet type).</b> Doing so may result in electric shock hazard, short-circuiting, or ignition.	器具用プラグ(磁石式)の先端にピン等金属片やごみを付着させない(120Vタイプのみ) (僅限120V第型) 感電・ショート・発火の原因になります。	禁止器具接頭(磁性式) 沾有金屬別針和灰塵。 (僅限120V第型) 容易導致觸電、短路、起火現象。	기구용 플러그(자석식)의 선단에 빈 등 금속편이나 쓰레기를 부착시키지 말 것 (120V 디임만) 감전, 누전, 불화의 원인이 됩니다.
	<b>Do not allow children or infants to put the plug in their mouths.</b> Be very careful not to allow children or infants to put the plug in their mouths. As this may cause electrocution.	器具用プラグをなめさせない 乳幼児が誤ってなめないように注意してください。感電の原因になります。	切勿讓幼兒將吸插頭 以免觸電。	어린이들이 플러그를 입에 넣지 않게 한다. 유아들이 잘못하여 입에 넣지 않도록 주의하여 주십시오. 감전의 원인이 됩니다.
	<b>Do not allow only children to use the thermo pot.</b> Failure to do so may result in burns, electric shock or injury to children.	子供だけで使わせたり、 幼児の手の届くところで使わない やけど・感電・けがをするおそれがあります。	不要讓兒童單獨使用，應 放置在幼兒够不到的地方 否則會有導致燙傷、觸電、受傷等危險。	어린이 혼자만 사용하거나, 유아의 손이 닿는 곳에서는 사용하지 않는다. 화상, 감전, 부상을 입을 우려가 있습니다.



## WARNING／警告／警告／경고

	<b>Close the lid securely.</b> If the lid is not closed securely, hot water may flow out if the thermo pot falls down, resulting in burns.	上ぶたを確実に閉める 倒れたときお湯が流れ出で、やけどのおそれがあります。	一定要蓋嚴頂蓋 否則熱水瓶倒落時開水流出會導致燒傷。	뚜껑을 꼭 닫는다. 꼭 닫지 않을 경우, 쓰러졌을 때 뜨거운 물이 흘러나와 화상의 우려가 있습니다.
	<b>Do not close the lid forcefully.</b> If the lid is closed forcefully, hot water may boil over, resulting in burns.	上ぶたを勢いよく閉めない お湯がふきこぼれて、やけどすることがあります。	蓋壓頂蓋時不要用力過猛 否則開水溢出會導致燒傷。	뚜껑을 세게 닫지 않는다. 뜨거운 물이 밖으로 흘러 올상의 우려가 있습니다.
	<b>Do not block the steam vent with towels, etc.</b> Otherwise, hot water may boil over, resulting in burns.	蒸気孔をフキンなどでふさがない お湯がふきこぼれて、やけどすることがあります。	禁止用毛巾覆盖蒸氣孔 否则開水溢出會導致燒傷。	증기구멍을 헹주 등으로 막지 않는다. 뜨거운 물이 날짜를 끌어서 올상 입을 수가 있습니다.
	<b>Do not use the thermo pot for cooling cold water with ice.</b> If cold water or ice is put in the thermo pot, dew may cause electric shock or malfunction of the thermo pot.	氷を入れて保冷用に使わない 冷たい水や氷を入れると結露が生じ、感電・故障の恐れがあります。	不要放入冰塊, 不要用於保冷 放入涼水或冰塊後會結露, 有觸電和出現故障的危險。	얼음을 넣어서 사용하지 않는다. 차가운 물이나 얼음을 넣으면 결露가 생겨 감전, 고장의 우려가 있습니다.
	<b>Do not boil any liquids other than water.</b> Placing tea leaves, tea bags, milk, sake, or instant foods in the thermo pot may cause hot water to froth and boil over, resulting in burns. Also, potential damage to the thermo pot includes scorching, caramelization, malfunction, or peeling of the fluororesin coating.	水以外のものをわかさない お茶、牛乳、酒、ティーバッグやお茶葉、インスタント食品などを入れて使用すると、泡立ってふきこぼれ、やけどのおそれがあります。	禁止用於煮沸水之外的其他液体 放入茶和牛奶、酒、茶包、茶葉、快速食品等使用時, 滲漏與由熱會出現氣泡而使開水溢出, 引起燒傷。另外還會出現焦化、腐蝕等現象, 使氟樹脂加工層脫落, 出現故障。	물 이외의 것은 끓이지 않는다. 차, 우유, 술, 티백이나 차잎사귀, 인스턴트 식품 등을 넣어서 사용하면 거울이 나고 물이 끓어올라 올상의 우려가 있습니다. 또 끓거나 부식, 불소가공이 빙어지는 원인이 됩니다.
	<b>Do not empty the pot with the lid on.</b> When the lid comes off, hot water may splash on you, resulting in burns. (See AFTER USING THE POT on page 17 for disposing of remaining water.)	上ぶたをつけたまま残り湯を捨てない 上ぶたがはずれたとき、お湯がかかるやけどをするおそれがあります。 (捨て湯の捨て方→「ご使用後は」17ページ参照)	倒淨殘留的開水時應取下頂蓋 脚下頂蓋時, 小心開水燒傷。 (例: 倒淨殘留開水的方法 →請參照第17頁「使用之後」)	뚜껑을 떼고 뜨거운 물을 버린다. 그렇지 않으면 물을 버리는 과정에서 뜨거운 물이 뿐 아니라 물이 끓어올라 올상의 우려가 있습니다. (남은 뜨거운 물 버리는 법 → [사용후에는] 17쪽 참조)
	<b>Never touch the steam vent.</b> May result in burns. Ensure that children and infants do not touch.	蒸気孔に手をふれない やけどをするおそれがあります。 特に乳幼児には、さわらせないようご注意ください。	禁止用手觸摸蒸氣孔 非呂導致燒傷, 特別要注意不 要讓幼兒觸摸。	증기 구멍에 손을 대지 않는다. 손상을 입는 우려가 있습니다. 특히 유아들이 만지지 않도록 주의해 주십시오.



## CAUTION/注意/注意/주의

	<b>Do not use the thermo pot in an unstable place or on a carpet easily affected by heat.</b>	不安定な場所や、熱に弱い敷物の上では使用しない 禁止在不穩定或耐熱性差的鋪墊上使用	불안정한 장소나 열에 약한 방침대 위에 놓고 사용하지 않는다.
	Using in such conditions may result in fire.	火災の原因になります。 会引起火灾。	화재의 원인이 됩니다.
	<b>Do not pour in hot water while boiling it.</b>	湯わかし中は、お湯を注がない 沸騰中禁止加水	물이 끓는 중에는 뜨거운 물을 따르지 않는다.
	Otherwise, hot water may splash, resulting in burns.	お湯が飛び散り、やけどの原因になります。 開水溢出會引起燙傷。	뜨거운 물이 뛰어서 화상의 원인이 됩니다.
	<b>Do not use the thermo pot near walls or furniture.</b>	壁や家具の近くでは使わない 禁止在靠近牆壁和家具的地方使用	벽이나 가구 가까이에서는 사용하지 않는다.
	Steam or heat will cause damage, discoloration and/or deformation of walls and/or furniture. Be careful not to allow the shelf to become steamy when you use the thermo pot on a kitchen shelf.	蒸気または熱で壁や家具を傷め、変色、変形の原因になります。 キッチン用収納棚などをお使いの方は、常に中で蒸気がこもらないようしてください。	증기 또는 열로 벽이나 가구를 손상시켜 백색, 변형의 원인이 됩니다. 부엌 선반 등의 경우에서 사용할 때는 증기가 가득차지 않도록 주의해십시오.
	<b>Do not expose any part of your body to steam when opening the lid.</b>	上ふたを開けるときに出る蒸気にふれない 打開頂蓋時應注意水蒸氣謹防燙手	위 뜨거운 열 때 나오는 증기에 둘지 말 것.
	Otherwise, you may scald yourself.	やけどの原因になります。 會導致燙傷。	화상의 원인이 됩니다.
	<b>Clean the thermo pot after it has cooled down.</b>	お手入れは冷えてから行う 待熱水瓶冷却後再清潔	사용 후 세척은 식은 다음에 한다.
	Otherwise, you may touch hot parts, resulting in burns.	高温部に触れ、やけどのおそれがあります。 觸摸高溫部會導致燙傷。	그렇지 않을 경우, 뜨거운 곳에 닿아 화상의 우려가 있습니다.
	<b>Use only the AC cord supplied with the thermo pot.</b>	この製品専用の電源コード以外は使用しない。 電源コードを他の機器に転用しない	務必使用本產品專用電源線。이 제품의 전용 전원코드 이외는 사용하지 않는다. 請勿借用其他電器的電源線 或使用其他類似的電源線
	May result in malfunction or fire.	故障・発火のおそれがあります。 否則會出現故障或引起火災。	고장, 화재의 우려가 있습니다.
	<b>Unplug the AC cord when the thermo pot is not in use.</b>	使用時以外は差し込みプラグをコンセントから抜く 不使用時應從電源插座上拔下插頭	사용 후에는 플러그를 콘센트에서 뺀다.
	Leaving the AC cord plugged may degrade insulation, resulting in injury, burns, electric shock, leakage, or fire.	けがやけどの、絶縁劣化による感電・漏電火災の原因になります。 否则會導致燙傷或傷害, 由於絕緣劣化會發生觸電、漏電現象, 引起火災。	그렇지 않을 경우, 부상이나 화상, 절연저화로 인한 감전, 누전화재의 원인이 됩니다.



## CAUTION／注意／注意／주의

	<p>Be sure to hold the plug when disconnecting the AC cable from the AC outlet.</p> <p>Failure to do so may result in electric shock, short-circuiting, resulting in fire.</p>	<p>差し込みプラグを抜くときは、必ず手持ちで電源コードを抜くとき、必ず差し込みプラグを抜く部分、禁止拉拽電源線を必ず手持ちで抜く。</p> <p>感電やショートして発火することがあります。</p>	<p>拔下电源插头时，务必手持电源线插头部分，禁止拉拽电源线，必须用手持电源线插头部分拔出。</p> <p>否则会发生触电或短路现象，引起火灾。</p>	<p>그림지 않을 경우, 감전, 누전, 순간 불화하는 일이 있습니다.</p>
	<p>Do not touch the hot parts when the pot is in use or immediately after use.</p> <p>Otherwise, you may scald yourself.</p>	<p>使用中や使用後しばらくは高温部にふれない</p> <p>やけどの原因になります。</p>	<p>使用時或使用後不要觸摸高溫部位。</p> <p>會導致燙傷。</p>	<p>사용 중이나 사용 후 당분간은 고온부를 만지지 말 것.</p> <p>화상의 원인이 됩니다.</p>
	<p>Do not rotate the thermo pot while you are pouring hot water.</p> <p>Should this caution be ignored, hot water may splash and cause burns.</p>	<p>給湯中に本体を回さない</p> <p>お湯が飛び散り、やけどのおそれがあります。</p>	<p>注出熱水時不要旋轉本體。</p> <p>否則熱水溢出會導致燙傷。</p>	<p>급당 중에 본체를 돌리지 말 것.</p> <p>뜨거운 물이 뛰어서 화상을 위험합니다.</p>
	<p>Do not touch the lid lever when moving the thermo pot.</p> <p>Should this caution be ignored, the lid may open and cause injuries or burns.</p>	<p>本体を持ち運ぶときは、上部の開閉レバーにふれない</p> <p>上部が開いてけがやけどのおそれがあります。</p>	<p>搬運本體時不要觸摸頂蓋的開閉把手。</p> <p>打開頂蓋會導致熱水溢出造成燙傷或燙傷。</p>	<p>본체를 옮길 때는 위 뚜껑의 개폐레버를 만지지 말 것.</p> <p>뚜껑이 열리 디치거나 화상을 입을 위험이 있습니다.</p>

## NOTICE／お願い／留意／알림

	<p>Do not use the thermo pot in a place where it may be splashed with water. Do not wash the entire pot. Do not moisten the bottom. Do not pour water directly from a tap.</p> <p>Otherwise, water may penetrate into the pot, resulting in short-circuiting, electric shock, or malfunction of the thermo pot.</p>	<p>水のかかりやすい場所では使わない 丸洗いはしない 底部はぬらさない 蛇口から直接水をいれない</p> <p>本体内部に水が入り、ショート・感電の恐れ、故障の原因になり得ます。</p>	<p>請勿在易淋到水的地方使用 切勿使熱水瓶底部浸水 嚴禁從自來水龍頭直接灌水</p> <p>물체내부에 물이 들어가 누전 또는 짧은 회로로 세척하지 않는다. 바닥부분은 젖지 않게 한다. 수도꼭지에서 직접 물을 밟지 않는다.</p> <p>물이 묻기 쉬운 장소에서는 사용하지 않는다. 물체로 세척하지 않는다. 바닥부분은 젖지 않게 한다. 수도꼭지에서 직접 물을 밟지 않는다.</p>	
	<p>Do not connect several electrical appliances to a single AC outlet.</p> <p>Such connection may cause fire.</p>	<p>タコ足配線はしない</p> <p>火災のおそれがあります。</p>	<p>不要使用分路插座</p> <p>容易引起火灾。</p>	<p>문어발식 배선은 하지 않는다.</p> <p>화재의 우려가 있습니다.</p>
	<p>Do not place the thermo pot on a table easily affected by heat.</p> <p>Otherwise, the table or mat may be discolored or deformed.</p>	<p>熱に弱いテーブルなどの上に置かない</p> <p>テーブル、敷物などが変色、変形するおそれがあります。</p>	<p>严禁故在耐熱性差的桌子上</p> <p>非易燃底子或桌布等變色變形。</p>	<p>열에 약한 테이블 위에는 놓지 않는다.</p> <p>테이블, 깔개 등이 변색, 변형될 수 있습니다.</p>

## NOTICE / お願い / 留意 / 알림

	<b>Do not use the thermo pot in a place where it can be exposed to direct sunlight for a long time.</b>	直射日光が長時間あたる場所では使用しない	嚴禁在陽光直射的地方長時間使用	직시광선이 장시간 내리쬐는 장소에서는 사용하지 않는다.
	Direct sunlight may overheat the thermo pot, resulting in malfunction.	本体が熱くなるなど、故障の原因になります。	熱水瓶の主導部受熱昇温後容易に出現故障。	온도가 높아지는 등 고장의 원인이 됩니다.
	<b>Do not block the steam vent with towels, etc.</b>	蒸気孔をフキンなどでふさがない	嚴禁用擦拭布覆蓋蒸氣孔	증기구멍을 행주 등으로 막지 않는다.
	Otherwise, the lid may become deformed.	上部の変形の原因になります。 議蓋各部變形。		뚜껑 변형의 원인이 됩니다.
	<b>Do not use the thermo pot near a heat source.</b>	火気の近くでは使用しない	嚴禁在火源旁使用	화기의 근처에서는 사용하지 않는다.
	Heat may cause deformation or malfunction.	変形・故障の原因になります。 容器各部變形和出現故障。		변형, 고장의 원인이 됩니다.
	<b>Do not heat the thermo pot while it is empty.</b>	カラだきをしない	嚴禁乾燒暖瓶	물없이 작동시키지 않는다.
	Supplying electric power to the thermo pot with no water in it may result in discoloration of the inner vessel by heat or malfunction of the thermo pot.	水を入れないで通電すると、内容器の熱変色、故障の原因になります。	未加水就連電会使瓶底遇熱變色	물을 넣지 않고 전원을 연결하면 내부용기의 변색, 재생고장의 원인이 됩니다.
	<b>Do not turn the thermo pot upside down.</b>	本体をさかさにしない	嚴禁將熱水瓶倒置	본체를 거꾸로 하지 않는다.
	If the bottom is wet, water will penetrate from the bottom, resulting in malfunction.	底面が水にぬれいると、底部から水が入り、故障の原因になります。	底部浸水後容易に出現故障。	바닥부분이 물에 젖을 경우, 바닥부분에 물이 들어가 고장의 원인이 됩니다.
	<b>Do not put charcoal, such as Bincho-Tan, in the pot.</b>	備長炭などの炭を入れて使用しない	使用時不要放入木炭等物	숯을 넣어 사용하지 말 것.
	May result malfunction or peeling of the fluororesin coating.	故障、フッ素加工のはがれの原因になります。	否则會發生故障或使氟素加工層脫落。	고장, 페소기운이 빗겨갈 원인이 됩니다.

- The thermo pot will automatically boil water (dechlorination boiling) when you pour water into the pot, and it automatically keeps the water hot. When you need boiling water in the Keep Warm mode, just "Re-boil" the water. (For Re-boil → see page 16.)
- The thermo pot is designed to automatically boil water when the water temperature goes down in the Keep Warm mode due to decreases in the room temperature, such as in winter. When the volume of water goes down, the water temperature tends to decrease earlier, and therefore, the re-boiling function may be activated automatically. We recommend that you add some water before the volume goes down.
- この電気ポットは、水を入れると自動的に湯わかし(カルキぬき沸とう)を行い、そのまま自動的に保温します。保温中、沸とうしたてのお湯が必要なときは「再沸とう」させてください。(再沸とう→16ページ参照)
- 冬場などに室温が低くなり、保温中の湯温がさがることがあると、自動的に湯わかしをするしくみになっています。また湯量が少なくなると湯温もさがりやすくなり、自動的に湯わかしに切り換わることがあります。少なくなる前に水を入れてご使用ください。
- 此電暖瓶在注入水後，會自動沸騰（去氯除味 沸騰），然後自動保溫。保溫過程中，如須要100度水酒的熱水，請進行「再沸騰」。（再沸騰→請參照第16頁）
- 冬季室內溫度較低時，當保溫的水溫降低時，自動沸騰功能會生效。水量過少時，水溫容易降低，此時會自動切換為沸騰。水量減少時，請及時注水正確使用。
- 이 보온병은 물을 넣으면 자동적으로 물을 끓이기 시작하여(칼크제거 비등) 그대로 자동적으로 보온합니다. 보온 중 금방 끓은 물이 필요할 때는 [재비등]시켜 주십시오. (재비등→16페이지 참조)
- 겨울 등에 실온이 낮아져 보온 중의 물의 온도가 내리면 자동적으로 물을 끓이게 되어 있습니다. 그리고 수량이 적어지면 온도도 내리기 쉬워져 자동적으로 물을 끓이기 시작할 경우가 있습니다. 적어지기 전에 물을 넣어 사용하여 주십시오

# NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

## 各部のなまえとはたらき

### 各部名稱及用途／각 부분의 이름과 기능

#### Push Knob Stopper

When set the push knob to the "CLOSE" position, the push knob will not work. In the "OPEN" position, you can operate the push knob. Set the stopper to the "CLOSE" position unless you are using the pot.

#### 押し板ストッパー

「ロック」になると押し板が押せません。「解除」にすると押し板が押せます。注ぐとき以外は「ロック」にしておいてください。

#### 押し板止器

高「上蓋」状態時、押し板不能操作。  
高「解禁」状態時、可操作押し板。

不進行供給水時、操作其量、「上蓋」状態。

#### 누르는 판의 안전 장치

[ロック]로 하면 판을 누를 수 없습니다.

[해제]로 하면 판을 누를 수 있습니다.

누울 때 보이는 [ロック]로 하여 주십시오.

#### Spout

注ぎ口

倒水口

倾き口

#### Water level indicator panel

(See page 1.)

水量表示計 (11ページ参照)

水量計 (参照第11頁)

수량표시기 (11쪽 참조)

#### Operation and display unit

(See page 10.)

操作・表示部 (10ページ参照)

操作顯示部 (参照第10頁)

조작·표시부(10쪽 참조)

#### Lid

上ぶた  
頂蓋  
뚜껑

#### Push Knob

押し板  
押板  
누르는판

#### Steam vent

蒸気孔  
蒸氣孔  
증기구멍

#### Caution label\*

注意シール\*  
注意事項標識\*  
주의 스티커\*

#### Thermo Pot Body

本体  
主體  
 корпус

#### Lid lever

開閉レバー  
開閉扳手  
개폐각이

#### Bottom

底部

바닥부분

#### Carrying handle

とっ手  
提手  
손잡이

#### Cord

プラグ差し込み口

電器接頭端子

플러그 꽂는곳

#### Steam vent

Do not touch the steam vent. Touching the steam vent may cause burns.

Take special care with children and infants.

#### 蒸気孔

蒸気孔に手をふれないでください。やけどをすることがあります。特に乳幼児にはさわらせないようご注意ください。

#### 蒸気孔

誤用用手接触、容易引起烫傷。  
特别注意不要讓要幼兒觸摸。

#### 증기구멍

증기구멍에 손이 닿지 않도록 하십시오.  
화상을 입을 수 있습니다. 특히 어린이가 만지지 않도록 주의하십시오.

The thermo pot rotates 360 degrees on the bottom in either direction. The plug receptacle also moves when the thermo pot rotates.

360度回転します。プラグ差し込み口も同時に回ります。

可旋转360度。插头插座可同时旋转。

플러그 꽂는곳과 함께 360도 회전합니다.

\*This caution label carries important instructions about the safety. Do not remove it.

\*注意シールには安全に関する重要な内容を記載していますので、はがさずご使用ください。

\*注意事項標識上에는 중요한 안전 내용이 기재되어 있습니다.

\*주의 스티커에는 안전에 관한 중요한 내용이 기재되어 있으므로 떼지 않고 사용해 주십시오.

#### Lid packing

(See pages 23~24.)

ふたパッキン (23~24ページ参照)

頂蓋密封圈 (参照第23~24頁)

华密圈 (23~24쪽 참조)

#### Steam Sensor

When steam is detected and the water has come to a boil, the mode will be automatically switched over to the KEEP HOT mode.  
※Do not apply excessive shocks or deform the sensor.

#### スチームセンサー

蒸気を感知し、沸とうすると自動的に保温に切り替えます。  
※強い衝撃を与えると、変形させたりしないでください。

#### 蒸気測定器

蒸気高さ、沸騰時自動切換高温度。  
※禁止強力振揺、防止變形。

#### 스팀센서

蒸기를 감지하여 물이 끓면 자동적으로 보온으로 바릅니다.

※김은 충격을 주거나 변형시키거나 하지 마십시오.

#### Steam Pipe Packing

スチームパイプパッキン

蒸気管詰め

스팀파이프 팩킹

#### Maximum level mark

満水目盛

滿水線

만수 눈금



### Operation and display unit

- Keep Warm lamp (Yellow)
- Dechlorinate Boil lamp (Red)

● Dechlorinate  
Boil  
● Keep Warm

● Re-boil

● Re-boil key

### 操作顯示部

- 「保溫」顯示燈（黃色）
- 「去氯除味 沸騰」顯示燈（紅色）

● 去氯除味  
沸 謙  
● 保 溫

● 再沸謙

●「再沸謙」鍵

### 操作・表示部

- 「保溫」ランプ（黄）
- 「カルキぬき沸とう」ランプ（赤）

● カルキぬき  
沸 と う  
● 保 溫

● 再沸とう

●「再沸とう」キー

### 조작 · 표시판

- 【보온】램프(노란색)
- 【칼크제거 비동】램프(빨간색)

● Dechlorinate  
Boil  
● Keep Warm

● Re-boil

●【재벌구】키

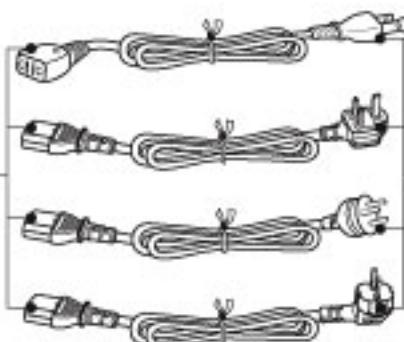
### ●AC Power Cord

### ●電源コード

### ●電源線

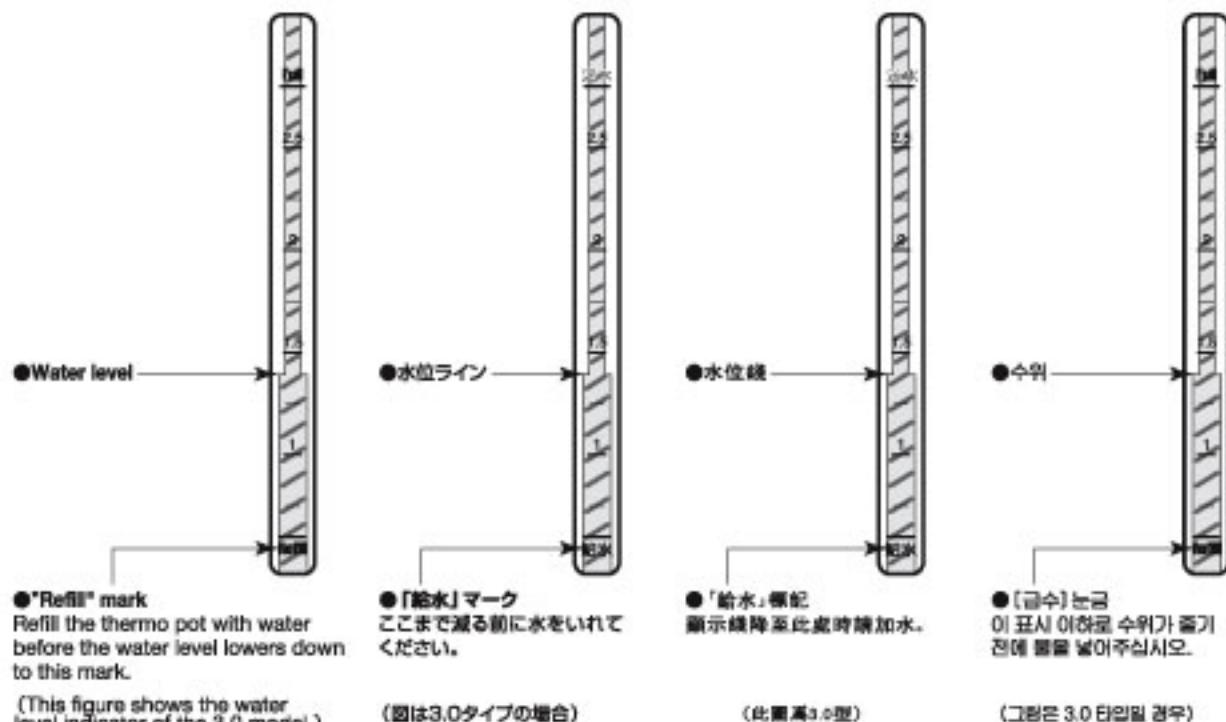
### ●전원코드

- Pot plug  
(Plug into the socket on thermo pot)
- 器具用プラグ  
(プラグ差し込み口に差し込む)
- 熱水瓶插頭  
(插入瓶頭插座)
- 器別用 プラグ  
(プラグを差す)



- AC plug  
(Plug into an AC outlet)
- 差し込みプラグ  
(コンセントに差し込む)
- 電源插頭  
(插入插座)
- 플러그  
(콘센트에 끓는다)

# Water level indicator panel 水量表示計 / 水量計 / 수량 표시기



## How to Open the Lid 上ぶたの開け方

頂蓋의開啟方法 / 뚜껑 여는 법



Push the front part of the **PUSH** position of the lid open lever, pick up the lid open lever, and open the lid.

按下開關扳手的 **按** 部  
前方部分，拉起扳手，打開頂蓋。

● When you open the lid, a rattling sound is heard. It is generated by a valve, which prevents hot water from flowing out if the thermo pot should fall down. It does not imply any troubles.

● 打開頂蓋時會發出咔咗的聲音。  
這是防止萬一理瓶傾倒熱水流出來的止閥聲音，是正常現象。

開關レバーの前部の **押す** 部分  
を押してつまみあげ、上ぶたを開けます。

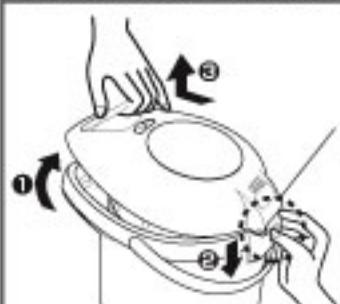
개폐리버의 전부의 **누름** 부분을  
누르고 잡아올리면서 뚜껑을  
입니다.

● 上ぶたを開閉するとき、カラカラと  
いう音がしますが、これは万一転倒  
した場合にお湯の漏出を防止する弁  
の音で異常ではありません。

● 뚜껑을 개폐할 때 일컫는 소리가  
날 수 있습니다.  
이것은 물체가 쓰러질 경우 뚜껑을  
들이 쓰러지는 것을 막기 위한弁의  
소리이므로 정상입니다.

## How to Remove the Lid 上ぶたのはし方

頂蓋의拆卸方法 / 뚜껑 분리법



● Lid detach knob  
● 上ぶた解脱レバー  
● 頂蓋安裝扳手  
● 뚜껑 착탈리버

Open the lid to the approximate 45° position. While holding the lid detach knob, pull the lid toward the spout and lift the lid.

打開頂蓋使其呈45度角，按下頂蓋的安裝扳手，同時向倒水口方向拉拽再向上抬起。

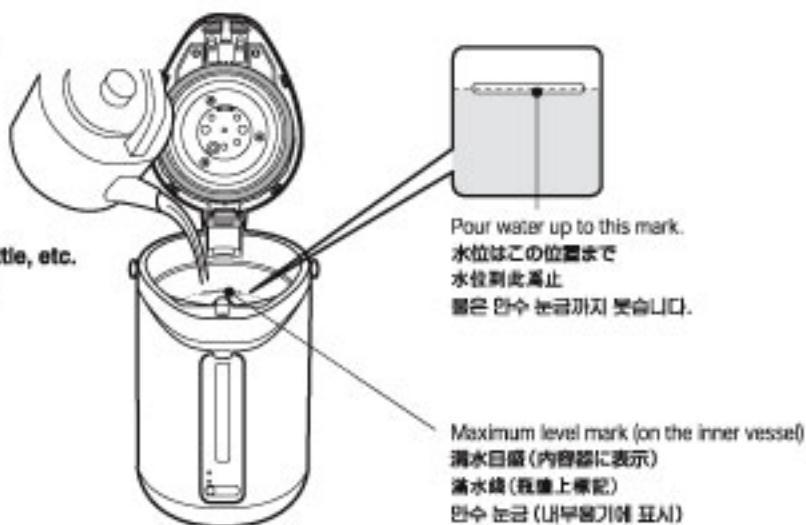
上ぶたを約45度に開けて、上ぶた  
着脱レバーを押しながら、注ぎ口方  
向に引いて上に持ちあげます。

뚜껑을 약 45°로 열고 뚜껑 출탁리버를  
누르면서 일쪽 방향으로 당겨 위로  
들립니다.

# USAGE 使い方 使用方法／ 사용법

- Be sure to read through SAFETY INSTRUCTIONS before using the thermo pot.
- When you use the thermo pot for the first time or after storing it for a long time, boil water normally, dispose of the boiled water, and then use the thermo pot.
- ご使用前に必ず「安全上の注意」をお読みください。
- はじめてお使いになるときやしばらく保管されていたときは、一度手順どおりにお湯をわかしたあと、そのお湯を捨ててからお使いください。
- 使用前後必開讀「安全注意事項」。
- 初次使用時或長期收存後再使用時, 請先按程序使水沸騰後, 倒淨熱水瓶內的開水後再重新使用。
- 사용하기 전에 꼭 [주의사항]을 읽어 주십시오.
- 처음 사용하거나 오랫동안 사용하지 않았을 경우, 한번 뜨거운 물을 끓여서 버린 뒤 다시 사용해 주십시오.

## 1 Pour water into the pot. 水を入れる 注水／물을 넣는다



- Open the lid, and pour water from a kettle, etc.
- 上ぶたを開け、やかんなどで水を入れます。
- 打開頂蓋, 用水壺等注水。
- 뚜껑을 열고 주전자 등으로 물을 넣습니다.

- Do not pour water over the "maximum level" mark. Otherwise, hot water boils over, resulting in burns.
- Do not pour water directly from a tap. Otherwise, water may overflow, resulting in short-circuiting or electric shock.
- When the heating is executed with the water level below than the "Refill" mark, the inner vessel may become discolored; or steam may be continuously generated, resulting in failure of the thermo pot.
- 「満水目盛」以上の水を入れないでください。お湯がふきこぼれ、やけどのおそれがあります。
- 水道の蛇口から直接水を入れないでください。あふれるとショート・感電のおそれがあります。
- 「給水」マーク以下でわかすと、内容器を変色させたり、蒸気が出づけたり故障の原因になります。
- 注水時不要超過「満水線」。沸騰時開水溢出會引起燙傷。
- 不要從水龍頭直接注水。水溢出時容易發生短路、觸電。
- 水位在「給水」標記以下之狀況下沸騰時，容易使內容器變色，影響蒸氣排出，導致發生故障。
- 물의 양은 [만수 눈금] 을 넘지 않도록 하십시오. 뜨거운 물이 넘쳐 화상의 우려가 있습니다.
- 수도꼭지에서 직접 물을 넣지 마십시오. 물이 넘쳐 흐르면 누전, 감전의 우려가 있습니다.
- [급수] 미크 이하로 줄이면 내부 용기를 변색시키거나 증기가 계속 나오거나 고장의 원인이 됩니다.



## 2 Close the lid.

上ぶたを閉める

蓋嚴頂蓋／뚜껑을 닫는다

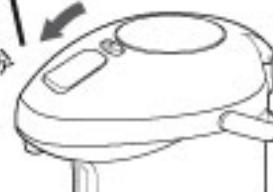
- Close the lid until a snap sound is heard.

- カチッと音がするまで確実に上ぶたを閉めます。

- 差緊頂蓋直至聽到喀嗒聲。

- 칠직하고 소리가 날 때까지 뚜껑을 꼭 닫습니다.

Click  
カチッ  
喀嗒  
기자



- Ensure that the lid is closed slowly, and set the push knob stopper to the "CLOSE" position.

- ゆっくり確実に閉め、押し板ストッパーを「ロック」にします。

- 慢慢地關閉頂蓋，將押板擋止器設定為「上鎖」。

- 천천히 확실히 닫아 누르는 편의 안전장치를 [로크]로 합니다.

- If the lid is not closed completely, boiling may not stop or much hot water may flow out when the thermo pot falls down, resulting in burns.
- Do not hold the thermo pot close to body, tilt, swing, shake vertically, strike the thermo pot, strike the thermo pot against any other object, or carry the thermo pot holding the lid.
- Even if the push knob stopper is in the "CLOSE" position, do not try to tilt or turn over the pot. Should this warning be ignored, burns may result due to hot water escaping out of the pot.
- 上ぶたが確実に閉まっていないと、沸とうが止まなくなったり、倒れたときにお湯が多量に出てやけどのおそれがあります。
- 抱きかかえたり、傾けたり、ゆすったり、上下に勢いよく振ったり、衝撃を加えないでください。上ぶたを持って移動しないでください。
- 押し板ストッパーを「ロック」にしても、傾けたり倒したりしないでください。お湯が漏れ出て、やけどのおそれがあります。
- 頂蓋没蓋瞬時、沸騰不會停止。热水瓶傾倒時大量開水溢出會引起烫傷。
- 禁止抱在懷里傾斜，搖動或用力上下晃動，可以撞擊。不要手持頂蓋移動熱水瓶。
- 即使押板擋止器設定為「上鎖」狀態，也請避免傾斜或倒立熱水瓶。若熱水溢出容易引起烫傷。
- 뚜껑이 꼭 닫히지 않으면 물 끓이기가 멈추지 않을 수 있으며 본 제품이 쓰러졌을 때에 뜨거운 물이 쏟아져 화상의 우려가 있습니다.
- 들거나, 기울이거나, 흔들거나, 상하로 세게 흔들거나, 충격을 가하지 않는다. 뚜껑을 들고 이동하지 않는다.
- 누르는 편의 안전장치를 [로크]로 하고 있어도 기울이거나 놓거나 하지 마십시오. 뜨거운 물이 나와 화상의 우려가 있습니다.



## 3 Connect the plugs.

プラグを差し込む

插上電源插頭／플러그를 꽂는다



- Clean the AC plug completely if it is dirty. A dirty plug may cause fire.

- With 120 V-type models, do not allow dirt or metal pieces, such as pins, to adhere to the pot plug (of a magnet type). Doing so may result in electric shock hazard, short-circuiting, or ignition.

- 差し込みプラグにほこりが付着している場合は、よくふき取ってください。そうしない場合、火災の原因になります。

- 器具用プラグ(磁石式)の先端にピン等金属片やごみを付着させないでください。感電・ショート・発火の原因になります。(120Vタイプのみ)

- 塵拂掉电源插頭上的灰塵，保持清潔。否則會引起火災。

- 禁止熱水瓶插頭(磁性式)沾有金屬別針和灰塵。容易導致觸電、短路、起火現象。(僅限120V類型)

- 플러그에 먼지가 있는 경우에는 잘 닦는다. 그렇지 않으면 화재의 원인이 됩니다.

- 금속핀이나 쓰레기를 부착시키지 말 것. 감전, 누전, 발화의 원인이 될니다.(120V 타입만)

**4**

Boiling water → Keep Hot

湯わかし → 保温

沸騰 → 保温／비등 → 보온

● Dechlorinate  
Boil

○ Keep Warm

○ Dechlorinate  
Boil

● Keep Warm

**1** During heating

→ **2**

Keeping hot

■ Standard time taken to bring water to a boil.  
(Water quantity: maximum, water & room temperature: 20°C, voltage: normal rated voltage)

2.2 Type

About 20 minutes

3.0 Type

About 26 minutes

\* As use of the pot plug extends the duration of boiling, which leads to a reduction in the amount of chlorinated lime in the hot water, the length of time during which steam will be generated will be shortened.

● Do not open or close the lid forcefully during or immediately after boiling. Otherwise, hot water may splash out or steam may shoot from the steam vent, resulting in burns.

● When in the KEEP HOT mode, water may come to a boil automatically when the room temperature is low or the water level is low. This is not due to a defect affecting your pot.

● カルキぬき  
沸とう

○ 保温

○ カルキぬき  
沸とう

● 保温

**1** 湯わかし中

→ **2**

保温

■ 沸とうするまでの時間の目安  
(水量:満水 水温・室温:20°C 定格電圧)

2.2 タイプ

約20分

3.0 タイプ

約26分

\* 沸とう中の時間を延長して、お湯のカルキを減らしますので蒸気の出る時間が長くなります。

● 湯わかし中や直後は、上ぶたを勢いよく開閉したり、お湯を注がないでください。お湯がとび散ったり、蒸気孔から蒸気がふき出してやけどのおそれがあります。

● 保温中、室温が低い場合や湯量が少ない場合は、自動的に再度湯わかしをすることがあります、故障ではありません。

● 去氯除味  
沸騰

○ 保温

○ 去氯除味  
沸騰

● 保温

**1** 沸騰中

→ **2**

保温

■ 排氣沸騰热水所需要的時間  
(水量:満水 水温・室温:20°C 電圧:定格電圧)

2.2型

約20分鐘

3.0型

約28分鐘

\* 蒸気放出の時間会去氯除味及延長沸騰時間而變長。

● 沸騰過程中或沸騰後、不要用力打開頂蓋或立即倒開水。開水濺出或水蒸氣排出容易導致燙傷。

● 保溫過程中，如果室內溫度過低或水量過少時，會自動再沸騰。這是正常現象。

● Dechlorinate  
Boil

○ Keep Warm

○ Dechlorinate  
Boil

● Keep Warm

**1** 물 끓이는 중

→ **2**

보온

■ 물이 끓어 오를 때까지의 시간의 표준  
(수량: 만수, 수온/실온: 20°C, 전압: 정격 전압)

2.2 타입

약 20분

3.0 타입

약 26분

\* 비온 중의 시간을 연장해서 물의 칼크제거를 하니 증기가 나오는 시간이 길어집니다.

● 끓이는 증이나 직후에는 뚜껑을 세게 여닫거나 뜨거운 물을 따르지 마십시오.

뜨거운 물이 튀거나, 증기 구멍으로부터 증기가 뿐이나와 화상의 우려가 있습니다.

● 보온 중 실온이 낮을 경우나 수량이 적을 경우는 자동적으로 다시 물을 끓일 경우가 있습니다만 고장이 아닙니다.

# 6 Pour hot water.

お湯を注ぐ

倒開水／뜨거운 물을 따른다

- Set the push knob stopper to the "OPEN" position.
- Press the push knob slowly.
- When done, reset the stopper to the "CLOSE" position.



- 「解除」押板擋止器。
- 慢慢地按壓押板。
- 注水後、「上鎖」押板擋止器。



- 押し板ストッパーを「解除」にします。
- 押し板をゆっくりと押します。
- 注いだあとは、押し板ストッパーを「ロック」に戻します。



- 누르는 판의 안전장치를 [해제]로 합니다.
- 누르는 판을 천천히 누릅니다.
- 보은 후는 누르는 판의 안전장치를 다시 [로크]로 합니다.



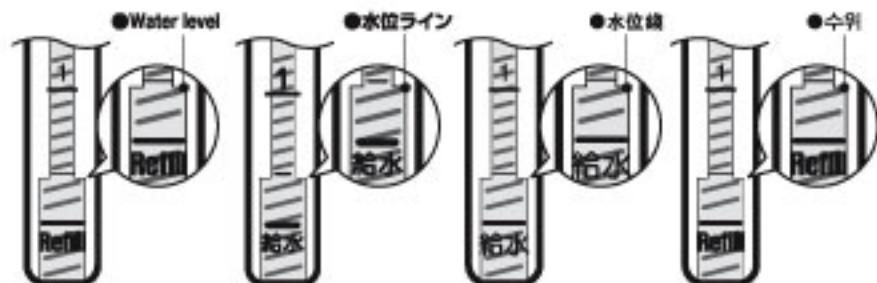
- When hot water runs short, it may gush out. Be very careful.
- Be careful not to rotate the pot when pouring hot water. Otherwise, hot water may spill, resulting in burns.
- 湯量が少ないと、注ぐときにお湯が勢いよく出ることがありますので、ご注意ください。
- 注ぐとき、本体が回らないようにご注意ください。お湯がこぼれてやけどのおそれがあります。
- 瓶内水量減少時、倒水時要注意開水會猛烈噴出。
- 倒水時不要轉動熱水瓶。開水溢出會引起燙傷。
- 뜨거운 물의 양이 적으면 물이 잘 나오지 않을 수 있으므로 주의하여 주십시오.
- 뜨거운 물을 받을 때 물체가 회전하지 않도록 주의하여 주십시오. 뜨거운 물이 흘러서 화상의 우려가 있습니다.

When the water level nears the "Refill" mark  
お湯が「給水」マークの近くまで減ったときは

當開水減少到接近「給水」標記的附近時

뜨거운 물이 금수 마크 가까이까지 쳐어졌을 때는

- Open the lid slowly.
- 上部たはゆっくり開ける
- 輕輕地打開頂蓋
- 뚜껑은 천천히 연다.



- When the water level gets close to the "Refill" mark, open the lid and refill the thermo pot with water. The thermo pot begins to boil water automatically.

- 水位が「給水」マークに近づいてきたら上部たを開け、水を入れてください。自動的に湯わかしを始めます。

●當水位接近「給水」標記時打開頂蓋，注水，熱水瓶會自動開始沸騰。

●수위가 [급수] 눈금에 가까워지면 뚜껑을 열고 물을 넣어 주십시오. 자동적으로 물이 끓기 시작합니다.

- Be careful not to expose your hand to steam when opening the lid. Otherwise, you may burn your hand.
- Continued use of the KEEP HOT mode for a long period of time with the water level below the "Refill" mark may lead to failure of the thermo pot.
- If the amount of water poured into the pot is low, or hot water is poured into the pot, the Dechlorinate Boil lamp will not be lit immediately or it may light up after some time has passed.

- 上ふたを開けるときは、蒸気にふれないでください。やけどの原因になります。
- 「給水」マーク以下の満量で長時間保温すると、故障の原因になります。
- 入れる水の量が少なかったり、お湯を入れた場合、すぐに「カルキぬき沸とう」ランプに切り換わらなかったり、遅れて点灯することがあります。
- 打開頂蓋時，小心不要被水蒸氣燙傷。
- 當長時間處於「給水」標記以下的情況時，有可能會造成引起故障。
- 當注入的水量過少或溫度過高時，有可能會引起無法馬上切換成「去氯除味 沸騰」顯示燈及顯示燈點亮的時間變慢。
- 뚜껑을 열 때에는 뜨거운 증기가 몸이나 특히 얼굴에 닿지 않도록 주의하십시오. 화상의 원인이 됩니다.
- [급수]마크 이하의 수량으로 장시간 보온하면 고장의 원인이 됩니다.
- 넣는 수량이 적거나 뜨거운 물을 넣었을 경우 바로 [칼크제거 비등]램프로 바뀌지 않거나 늦어서 점등될 경우가 있습니다.

## Re-boil

### 再沸とう／再沸騰／재가열

- In the KEEP HOT mode, press the "Re-boil" key. The "Dechlorinate Boil" lamp will light up to commence the re-boiling operation.
- In the KEEP HOT mode with max. water level, water will come to a boil in about 10 minutes or less.



- 保温の状態で「再沸とう」キーを押します。「カルキぬき沸とう」ランプが点灯して、再沸とうを開始します。
- 満水状態で保温の場合、約10分以内で沸とうします。



- 在保溫狀態下，按下「再沸騰」鍵。  
「去氯除味 沸騰」顯示燈點亮，開始再沸騰。
- 滿水保溫時，約10分鐘內沸騰。

- 보온 상태에서 [재비등]키를 누릅니다.  
[칼크제거 비등]램프가 점등되어 재비등을 시작합니다.
- 만수 상태에서의 보온일 경우 약 10분 이내로 끝납니다.



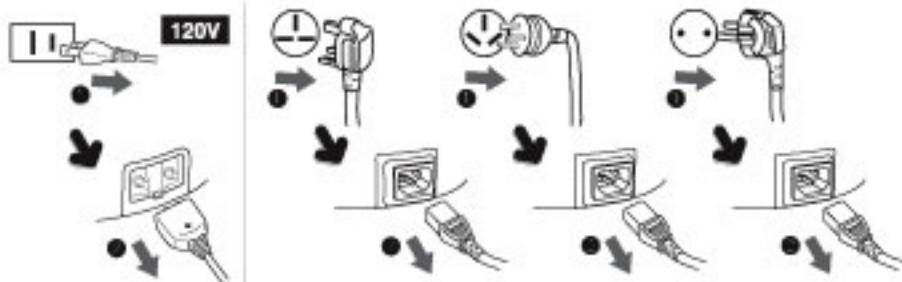
- For about 10 minutes after the switchover to the KEEP HOT mode, the boil mode will not be activated even if you press the key.
- During the re-boiling mode, the duration of steaming may become shorter.
- 保温に切り換わった後約10分間は、キーを押しても沸とうには切り換わりません。
- 再沸とう時は蒸気の出る時間が短くなる事があります。
- 切換為保溫後，在10分鐘內，即使再按壓此鍵也不能沸騰。
- 再沸騰時蒸氣的排出時間有時會變短。
- 보온으로 바뀐 후 약 10분간은 키를 눌러도 비등으로 바뀌지 않습니다.
- 재비등시는 증기가 나오는 시간이 짧아질 경우가 있습니다.



## AFTER USING THE POT

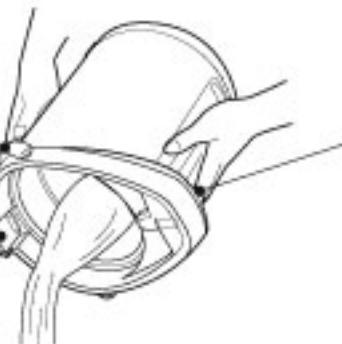
### ご使用後は／使用之後／사용후에는

- ① Disconnect the plug.
- ① プラグをはずします。
- ① 拔下插頭
- ① 플러그를 빼으세요.



- Hold the carrying handle.
- とっ手を押さえながら
- 接住提手
- 손잡이를 잡아주세요.

- Do not moisten the hinge with hot water.
- ヒンジ部にお湯がかからないように
- 不要使開水滴在頂蓋折合部
- 지시·표시판에 뜨거운 물이 묻지  
않도록 하십시오.



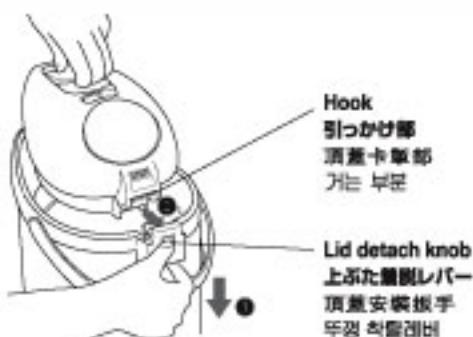
Hold the pot with the spout facing up in order to prevent drips from splashing onto your hand.  
(Otherwise, you may burn your hand.)

注ぎ口を上にして、しずくが手にかかるないようにする。(やけどの原因)  
倒水口向上。注意水滴不要滴在手上。  
(引起烫傷)

물꼭지를 위로 하여 물방울이 손에  
닿지 않도록 하십시오.  
(화상의 원인)

- ② Remove the lid. Dispose of remaining water as shown above.
- ② 上ぶたをはずし、図のような方向から残り湯を捨てます。
- ③ 倒下頂蓋, 如圖所示倒浮殘水。
- ② 뚜껑을 분리하고 그림과 같은 방법으로 뜨거운 물을 버립니다.

- ③
- Mount the lid.
- ③ 重ぶたをとりつける。
- ③ 装頂蓋。
- 위 뚜껑을 설치한다.



To mount the lid, press in the hook of the lid while pressing the lid detach knob.

取りつけるときは、上ぶた離脱レバーを押しながら、上ぶたの引っかけ部を押し込んでください。

安装時、一邊按下頂蓋脫落把手、  
一邊將頂蓋按壓入頂蓋卡掣部上。

설치할 때는 위 뚜껑 해제레버를 누르면서  
위 뚜껑의 거는 부분을 밀어 넣어  
주십시오.

- Do not empty the pot with the lid on it. When the lid comes off, hot water may splash on you, resulting in burns.
- If you empty the pot with the spout facing down or hot water flows over the hinge, hot water may splash on your hand, resulting in burns or malfunction of the thermo pot. Be very careful.
- Do not leave remaining water in the pot. Water left in the pot may cause discoloration of the inner vessel or odor.
- 上ぶたをつけたまま残り湯を捨てないでください。はずれたとき、お湯がかかるて、やけどの原因になります。
- 注ぎ口を下にしたり、ヒンジ部から残り湯を捨てるとき、お湯が手にかかりやけどのおそれがあります。  
また故障の原因にもなりますのでご注意ください。
- 残り湯は放散しないでください。内容器の変色やにおいの原因になります。
- 不要帶着頂蓋倒掉開水。頂蓋脱落開水難出容易引起燙傷。
- 倒水口向下、從頂蓋折合部倒掉水時、開水容易滴在手上引起燙傷。同時還會出現故障。
- 不要長期放置殘留的開水，容易使瓶體變色，產生異味。
- 뚜껑을 분리하지 않은 채 물을 버리지 마십시오. 뚜껑이 자연히 분리될 경우, 뜨거운 물이 피부에 닿아 화상의 우려가 있습니다.
- 뚜껑지를 밑으로 하거나, 지시·표시판 쪽으로 뜨거운 물을 버릴 경우, 뜨거운 물이 피부에 닿아 화상의 우려가 있습니다. 또한 고장의 원인이 되므로 주의하십시오.
- 남아있는 뜨거운 물을 그대로 방치하지 마십시오. 내부용기의 변색이나 냄새의 원인이 됩니다.

# CLEANING AND MAINTENANCE

## お手入れの方法

### 保養方法／손질방법

- Do not immerse the thermo pot in water or splash it with water. Immersing or splashing may result in short-circuiting or electric shock.
  - Do not wash the entire pot. Otherwise, water will penetrate and the thermo pot will malfunction.
  - To clean or perform maintenance on the thermo pot, disconnect the plug, drain all remaining water, and wait until the thermo pot has cooled.
  - Do not use any agents (other than household kitchen detergents), such as thinners, cleansers, metal or nylon brushes, chemical cleaning cloths, or bleaches.
  - Do not dry the thermo pot in a tableware washer/dryer or tableware dryer. Otherwise, the thermo pot may be deformed.
  - When using the thermo pot following cleaning or maintenance, ensure that all moisture is wiped from the unit, and that the unit is sufficiently dry. Failure to do so may result in short-circuiting or electric shock.
- 水につけたり、水をかけたりしないでください。ショート・感電のおそれがあります。
- 丸洗いは絶対にしないでください。本体内部に水が入り、故障の原因になります。
- お手入れするときは、プラグをはずし、残り湯を捨てて、本体が冷えてから行ってください。
- 台所用合成洗剤以外（シンナー・クレンザー・金属たわし・化学そうきん・ナイロンたわし・漂白剤など）は使わないでください。傷がついたり、においの原因になります。
- 食器洗い乾燥機、食器乾燥器に入れて乾燥させないでください。変形の原因になります。
- お手入れ後に再度使用するときは、水気をふいて充分乾燥させてから使用してください。ショート・感電のおそれがあります。
- 禁止浸入水中或沾露水滴。否则會導致短路、觸電。
- 禁禁用水泡洗。主體內部浸水後會出現故障。
- 當要做保養時，請先拔掉插頭、倒掉剩餘的開水，並請等到熱水瓶變冷以後再進行。
- 廚房用合成洗劑以外（稀釋劑、去污粉、鐵刷、化學抹布、尼龍刷、漂白劑等）請勿使用。否則會損害熱水瓶或出現異味。
- 請勿使用洗碗機清洗或放入食具乾燥機內烘乾。否則會使熱水瓶變形。
- 進行保養後再度使用時，請充分擦乾水分並使之乾燥後再使用。否則會導致短路、觸電。
- 본 제품을 물에 담그거나, 물을 뿐지 마십시오. 누전, 감전의 우려가 있습니다.
- 절대로 통로로 씻지 마십시오. 몸체 내부에 물이 들어가 고장의 원인이 됩니다.
- 손질할 때는 플러그를 빼어 낸 물을 버려 본체가 식은 다음에 험하여 주십시오.
- 부작용 합성세제 이외(시너·클렌저·금속수세미·화학겔레·나일론겔레·표백제 등)는 사용하지 마십시오.  
흡이 나거나 냄새의 원인이 됩니다.
- 식기세정건조기 또는 식기건조기에 넣어 건조시키지 마십시오. 변형의 원인이 됩니다.
- 손질하신 후에 다시 사용하실 때는 물기를 뺀 후 충분히 건조시키고 나서 사용하십시오. 쇼트·감전의 우려가 있습니다.

## Cleaning and maintenance of the inner vessel

### 内容器のお手入れ

### 容器内部的保養

### 내부 용기의 손질방법

#### Blurs or Discoloration of Inner Vessel, and White Suspended Matter in Water

#### 内容器の色むらや変色、水中の白い浮遊物について

#### 瓶膽的部分變色及變色、水中白色浮遊物的處理

#### 내부용기의 얼룩이나 변색, 물에 생기는 흰 부유물에 대하여

Rust-like red spots; white, black, red or other kinds of discoloration; and white particles are caused by minerals contained in the water, such as calcium, magnesium, and iron. They do not represent discoloration or corrosion of the inner vessel, or flaking of the fluororesin coating. These pose no hygiene problems whatsoever. However, when the inner vessel becomes conspicuously dirty, clean thoroughly.

内容器にできるサビのような赤いはん点、乳白色・黒色・虹色などの変色、白い浮遊物は、水に含まれるミネラル成分（カルシウム・マグネシウム・鉄分など）の作用によるものです。

内容器自体の変色や腐食、フッ素樹脂のはがれではありません。衛生上問題はありませんが、汚れが目立ってきたら、こまめにお手入れしてください。

在容器内部產生如鐵鏽般的紅斑點和乳白色、黑色。

彩虹般的顏色等的變色、白色浮遊物等。

這是和水中含有鉀礦物質（鈣、鎂、鐵等成分）作用而生成的東西。  
並不是容器內部的變色或腐蝕。氯化物變態的剝離所引起的。  
因此在衛生上沒有問題。但若污垢顯著的發生時，請細心進行保養。

내부 용기에 생기는 부식같은 불간 반점。

유백색·검정색·무지개색 등의 변색. 하지만 부유물을 물에  
포함되는 미네랄성분(칼슘·마그네슘·철분 등)의 사용에  
의한 것입니다.

내부 용기 자체의 변색이나 부식, 물소주지가 빛나는 것은  
아닙니다. 위성상 문제는 없습니다만 더러움이 눈에 뛰기  
시작하면 비지런하게 손질하여 주십시오.

## ① Use a normal sponge to clean the inner vessel.

- Do not use cleansers or brushes. Using such materials may damage the fluororesin-coated surface and it becomes hard to remove dirt.
  - If you neglect to clean the inner vessel for a long period, dirt adheres to the inner vessel and is difficult to remove or loud noise is generated during boiling, even though the vessel is coated with fluororesin. Clean the inner vessel frequently.
  - Discoloration caused by dry-boiling cannot be removed.
- ② Clean the inner vessel using citric acid (sold separately) every two or three months if it is difficult to remove dirt with a sponge. (see page 27~28)
- After boiling mineral water or alkaline water, calcium may stick to the inner vessel, and subsequently flake and clog the waterspout and the steam vent inside the thermo pot. Be sure to clean the thermo pot thoroughly as this may cause malfunction.

## ① 通常はスポンジで洗ってください。

- クレンザーやわし類を使わないでください。フッ素加工面が傷み、汚れが落ちにくくなります。
- フッ素加工をしていても長期間お手入れしないと、汚れがこびりついて落ちにくくなったり、湯わかし中の音が大きくなったりしますので、こまめにお手入れしてください。
- カラダによる変色はとれません。

## ② スポンジで洗っても落ちにくい汚れは、クエン酸(別売)で洗浄(2~3ヶ月に1回)してください。(27~28ページ参照)

- ミネラルウォーターやアルカリイオン水を湯わかしした場合は、内容器にカルシウム分が付着しやすくなったり、また付着したカルシウム分がはがれて本体内のお湯や蒸気の出口をふさぐ場合があります。故障の原因にもなりますのでよりこまめにお手入れしてください。

## ① 一般使用海绵擦洗。

- 請勿使用去污粉和硬刷類。否則會損壞氟氣加工面，不易去除污垢。
- 即使採用氟氣加工，如果長期不清洗，也會導致污垢不易脫落。
- 因為空燒而引起的變色將無法去除。

## ② 使用海绵擦洗時不易脫落的污垢請使用檸檬酸(選購)清洗(2~3個月一次)。(參照第27~28頁)

- 在煮沸礦泉水或鹼離子水時，鈣成分容易附着在容器內部。而當附着的鈣成分一經剝落，有堵住本體內的開水和蒸氣出口處的可能性。這也是造成故障的原因。請更加細心進行保養。

## Cleaning the inner vessel using citric acid

### クエン酸を使っての内容器の洗浄のしかた

#### 使用檸檬酸清洗容器内部的方法

#### 구연산을 사용한 내부 용기의 세정 방법

- ① Put about 30 grams (2 or 3 large spoons) of citric acid into the inner vessel.
- ② Fill the vessel with water up to the "maximum level" mark, stir water with citric acid, and close the lid.
- ③ Boil water, and keep it hot for about 3 hours.
- ④ Disconnect the plug and empty the pot. Scrub the inner vessel with a sponge if it is dirty, and rinse it sufficiently.
- ⑤ Fill the thermo pot with water only, and boil it normally to remove the smell of citric acid. Then, empty the pot.
- \* If dirt is fixed on the inner vessel, first rinse the inner vessel with water, and then boil water with citric acid mixed in and set the keep-hot time to a little longer duration.

- Be sure to use cold water for citric acid cleaning.  
Do not use hot water.
- Do not fill the pot over the "maximum level" mark.
- Do not open the lid during cleaning.

Otherwise, hot water may froth and boil over, resulting in burns.

- クエン酸約30g(大さじ2~3杯)を内容器に入れる。
  - 「満水目盛」まで水を入れて混ぜ合わせ、上ぶたを閉める。
  - お湯をわかし、約3時間保温する。
  - プラグをはずしてお湯を捨て、汚れが残っている場合はスポンジでこすり落とし、水で充分にすすぐ。
  - クエン酸のにおいをとるため、水だけで再度通常通りにわかしてお湯を捨てる。
- \*汚れが落ちにくい場合は、水ですすいで後再度クエン酸と水を入れてわかし、保温時間を長めにしてください。

- 必ず水から洗浄を行って、お湯は入れないでください。
- 「満水目盛」以上の水を入れないでください。
- 洗浄中は上ぶたを開けないでください。

泡立ってお湯がふきこぼれ、やけどのおそれがあります。

- 将30克左右的檸檬酸(2~3調羹)放入瓶罐。
  - 注水至「滿水線」處，輕攪拌後蓋緊頂蓋。
  - 熱水沸騰後，約保溫3個小時。
  - 拔下電源插頭，倒淨瓶內的開水，如果有污垢用海綿擦淨。然後用清水涮洗乾淨。
  - 完全去掉檸檬酸的余味時，注入清水再次沸騰然後倒淨瓶內開水。
- \*污垢不易脫落時，用清水涮洗後，放入檸檬酸和水使之沸騰，加長保溫時間。

- 清洗時必須使用清水，切勿加入開水。
- 加水時切勿超過「滿水線」。
- 清洗過程中切勿打開頂蓋。

沸騰時，開水起泡容易溢出，會導致燙傷。

- 구연산 약 30g(큰술 2~3)을 내부 용기에 넣습니다.
  - (만수 눈금) 까지 물을 넣어 섞은 후 뚜껑을 닫습니다.
  - 물을 끓여 약3시간 노온합니다.
  - 플러그를 빼고 뚜껑을 분리한 뒤 물을 버립니다. 더러움이 남아있을 경우에는 스펠지로 문질러 없애고 물로 충분히 헹굽니다.
  - 구연산 탈취를 위해 깨끗한 물로 일반과정을 거쳐 한번 끓인 후 버리십시오.
- \*더러움이 빠지기 어려울 경우는 물로 청진 후 다시 구연산과 물을 넣고  
끓여 보온 시간을 길게 하여 주십시오.

- 뜨거운 물은 넣지 마십시오.
- (만수 눈금) 이상의 물을 넣지 마십시오.
- 세정 중에는 뚜껑을 열지 마십시오.

가물이나 뜨거운 물이 흘러 회상의  
우려가 있습니다.

Get citric acid from the Tiger dealer where you purchased the product . Its product code is PKS-0120 "Citric acid for cleaning inner vessels of electric pots (about 30 grams x 4 bags)"

\*Citric acid for cleaning inner vessels is one of food additives and is harmless from the viewpoint of food hygiene.

クエン酸は、お求めのタイガー製品販売店で、品番:PKS-0120「電気ポット内容器洗浄用クエン酸(約30g×4包入り)」とご指定のお問い合わせください。

\*内臓洗浄用クエン酸は食品添加物につき、食品衛生上無害です。

請在購買虎牌電器商品的經銷店「清洗熱水瓶瓶罐專用檸檬酸(內裝4包, 每包約30克)」, 商品號碼 : PKS-0120。請指定商品後再查詢。  
\*清洗瓶罐專用檸檬酸屬食品添加物, 符合食品衛生法對人體無害。

구연산은 구입하신 타이거 제품 판매점 또는 [언락처]에 기재된 가까운 타이거대리점 또는 영업소에서 구입하실 수 있습니다.

제품번호 : PKS-0120 [전기포트 내부용기 세척용 구연산(약 30g × 4개 들어)]로 지정한 뒤 문의 하십시오.

\*내부용기 세정용 구연산은 식품 첨가물이므로 무해합니다.

## Cleaning and maintenance of the lid and exterior

上ふた・本体外側のお手入れ

頂蓋・本體外側的保養

위 뚜껑・본체 외부의 손질

Wipe the lid and outside of the thermo pot with slightly dampened cloth.

よくしぼったふきんで汚れをふきとってください。

請用掉乾的擦碗布擦試污垢。

잘 쪄 행주로 더러움을 닦아 주십시오.

## If You Do Not Use Thermo Pot for a Long Period

長期間ご使用にならないときは

長期不使用時

장시간 사용하지 않을 때

Clean the lid, thermo pot body, inner vessel, etc. Wipe them with a dry cloth, and allow to air dry. (Dry the inner vessel completely.) Put the components in a polyethylene bag, etc. and seal the bag to keep out insects, etc.

上ふた、本体、内容器などの汚れを落とし、乾いた布でふき、自然乾燥させます。(特に内容器は充分に乾燥させます。)

保管するときは、ポリ袋などで密封してゴキブリなどが入らないようにしてください。

清除頂蓋、主體、瓶膽等的污垢、用乾布擦淨、自然乾燥。(特別是瓶膽更應保持乾燥。)

保管時、用塑料袋等密封防止蟑螂等進入。

뚜껑, 몸체, 내부용기 등의 더러움을 제거하고 마른천으로 닦은 후 자연건조 시킵니다.

(특히 내부용기는 충분히 건조시킵니다)

# SPECIFICATIONS

## 仕様 規格／사양

Size		2.2 type	3.0 type
Capacity (Approximate)		2.2l	2.9l
Power source		Normal rated voltage	
Power consumption	Energy used for boiling	748-890W	753-896W
	Energy used for the Keep Hot function	30W	36W
Outside dimensions (Approximate values with carrying handle removed)	Width	19.7cm	19.7cm
	Depth	25.6cm	25.6cm
	Height	31.8cm	36.7cm
Weight (Approximate; AC power cord included)		2.3kg	2.5kg
Thermal fuse		157°C	
Cord length (Approximate)		0.7m~2m	
Water supply system		Manual air system	

- Every power consumption value in the KEEP-HOT mode is a mean value attained under the following conditions: rated voltage, room temperature at 20°C, and max. water level.
- The thermo pot may not demonstrate its full performances in specific regions (such as high mountains and severe cold regions). Avoid using the product in such regions.

サイズ		2.2タイプ	3.0タイプ
容量(約)		2.2l	2.9l
電源		定格電圧	
消費電力	温わかし電力	748-890W	753-896W
	平均保温電力	30W	36W
外形寸法(約) (持ち手を外した状態)	幅	19.7cm	19.7cm
	奥行	25.6cm	25.6cm
	高さ	31.8cm	36.7cm
質量(約)(電源コードを含む)		2.3kg	2.5kg
温度ヒューズ		157°C	
コードの長さ(約)		0.7m~2m	
給湯方式		手動エア式	

- 保温時の消費電力は、定格電圧、室温20°C、満水保温の場合の平均保温電力です。
- 特定地域(高山・厳寒地など)においては、所定の性能が確保できないことがあります。こうした場所での使用はお避けください。

尺寸		2.2型	3.0型
容 量(約)		2.2公升	2.9公升
電 源		額定電壓	
消耗電力	開水煮沸電力	748-890瓦	753-896瓦
	平均保温電力	30瓦	36瓦
外形尺寸(約) (持ち手を外す)	寬	19.7cm	19.7cm
	長	25.6cm	25.6cm
	高	31.8cm	36.7cm
質量(約)(电源コード含む)		2.3kg	2.5kg
温度保温線		157°C	
電源線長度(約)		0.7m~2m	
供給熱水方式		手動空壓式	

- 保温時の消耗電力は額定電壓、室温20°C、満水保温時の平均電力。
- 請避免在特殊地區(高山、寒冷等地區)使用。在上述特殊地區使用時不能完全保證所定性能。

사이즈		2.2 일입	3.0 일입
용 량(약)		2.2l	2.9l
전 원		정격 전압	
소비전력	물을 끓이는 전력	748-890W	753-896W
	평균보온전력	30W	36W
외형치수(약) (持ち手를 제거한 상태)	폭	19.7cm	19.7cm
	奥行き	25.6cm	25.6cm
	높이	31.8cm	36.7cm
질량(약)(전원코드 포함)		2.3kg	2.5kg
온도 퓨즈		157°C	
코드 길이(약)		0.7m~2m	
급탕 방식		수동에어식	

- 보온시의 소비 전력은 정격전압, 실온 20°C, 민수 보온일 경우의 평균 전력입니다.
- 특별지역(높은산·추운곳 등)에서는 소정의 성능이 발휘되지 않을 때가 있습니다. 이런 장소에서는 사용을 피해주시십시오.

# REPLACING CONSUMABLE PARTS

## 消耗部品の取り替えについて

### 更換易耗部件／소모부품의 교환에 대하여

#### ■Packing

The packing is a consumable part. As you use the thermo pot, the packing will wear. The degree of wear depends on the water quality and use conditions. If it becomes dirty remarkably or worn or hot water hardly pours out, purchase new packing from the Tiger dealer where you purchased the product and replace the used packing.

#### ■パッキン類

パッキン類は消耗部品です。水質や使い方により異なりますが、ご使用にともない傷んでいます。汚れや破損がひどくなったり、お湯が出にくくなったときは、お買い上げの販売店にお問合せのうえ、お買い求めください。

#### ■密封圈類

密封圈類為易耗部件。根據水質和使用方法有一定差異，但伴隨使用會出現一定的磨耗。如果受污或出現嚴重破損時，會導致倒水困難，還及時專門經銷店，購買新品。

#### ■파킹류

파킹류는 소모부품입니다. 수질이나 사용방식에 따라 손상정도가 다를 수 있습니다.

더러움이나 파손이 심한 경우, 또는 물이 잘 나오지 않을 경우 구입처에 문의하신 후 구입해 주십시오.

#### Procedures to Remove Lid Packing

##### ①Loosen three screws.

\*Screws should be just loosened; do not remove the inner lid from the lid. If you remove it, some other parts may come off, thus resulting in steam leakage. Should the inner lid be removed, be careful not to lose screws and the ball (built into the lid).

##### ②Remove the lid packing.

#### 蓋垫圈的卸除方法

##### ①鬆懈 3 個螺絲。

\*僅須鬆懈螺絲，不可卸下內蓋。

如果卸下螺絲，其他零件會脫落，造成蒸氣泄漏的現象。  
如果脫落時，請注意不要遺失螺絲和圓珠  
(內藏於上蓋) 等零件。

##### ②卸下蓋墊圈。

#### ふたパッキンのはすしかた

##### ①3本のネジをゆるめる。

\*ネジはゆるめるだけで内ぶたを上ぶたからはずさないでください。完全にはすとその他の部品がはずれるなどをして蒸気もれの原因になります。

万一はすれた場合、ネジやボール(上ぶたに内蔵)は、なくさないようご注意ください。

##### ②ふたパッキンをはずす。

#### 뚜껑패킹을 떼는 방법

##### ①3 개 나사를 끈다.

\*나사는 끈는 것만으로 내부 뚜껑을 위 뚜껑에서 떼지 마십시오.  
완전히 떼면 다른 부품이 떼지거나 하여 증기가 나오는 원인이 됩니다. 만일 떼었을 경우 나사나 볼(위 뚜껑에 내장)는 잃지 않도록 조심하십시오.

##### ②뚜껑패킹을 뺀다.

#### Procedures to Mount Lid Packing

##### ①Firmly and evenly fit the lid packing into the outer circumferential part of the inner lid.

##### ②Securely tighten the screws.

\*If the inner lid is removed, be sure to confirm that the ball is precisely set in the position as shown in the following drawing before mounting the inner lid. In addition, be sure to insert the lid pins into the inner lid fixing holes, and set them correctly.

#### 蓋垫圈的安装方法

##### ①如圖所示，將頂蓋緊密而均勻地放入內蓋的外周。

##### ②最後旋緊螺絲。

\*內蓋脫落時，必須依圖所示，確認圓珠的位置是否安裝正確，然後再安裝內蓋。  
必須將頂蓋的接頭正確地插入內蓋上的接頭安裝孔內。

#### ふたパッキンのつけかた

##### ①内ぶた外周に、ふたパッキンを図の通りにきっちりと均等にはめ込む。

##### ②最後にネジを確実に締めつける。

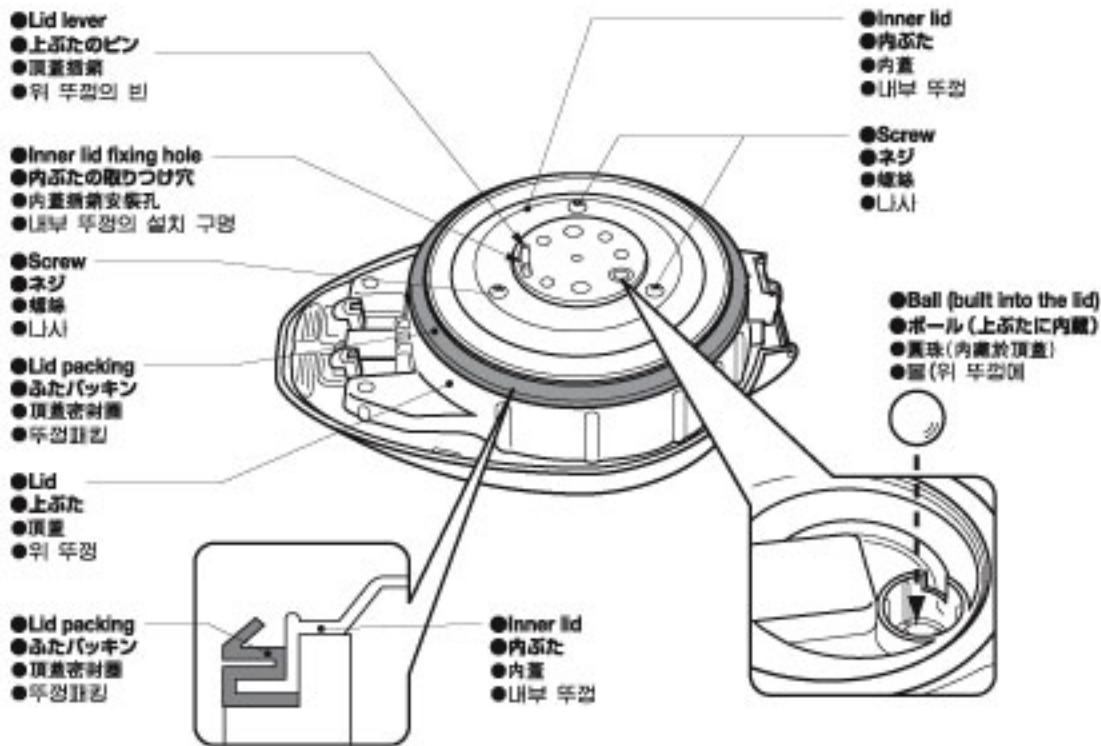
\*内ぶたをはずした場合は必ずボールが図の位置にセットされている事を確認してから内ぶたを取りつけてください。また、必ず内ぶたの取りつけ穴に上ぶたのピンをはめ込み、正しくセットしてください。

#### 뚜껑패킹의 설치 방법

##### ①내부 뚜껑 외주에 뚜껑패킹을 그림과 같이 확실히 균등하게 끌는다.

##### ②마지막에 나사를 확실히 친다.

\*내부 뚜껑을 빼는 경우는 반드시 볼이 그림의 위치에 설치된 것을 확인한 다음에 내부 뚜껑을 설치하십시오.  
그리고 꼭 내부 뚜껑의 설치 구멍에 위 뚜껑의 빙을 꽂아 정확하게 설치하여 주십시오.



As for the lid packing, contact the shop where you purchased the thermo pot, specifying the part number : PFS 1062.  
 ふたパッキンは、お求めのタイガー製品販売店で、部品番号:PFS 1062とご指定の上お問い合わせください。  
 蓋墊圈請於購買本商品的經銷店購買。請使用零件編號：PFS 1062的商品。  
 뚜껑판킹은 구입하신 판매점에서 부품 번호:PFS 1062라고 지정하시고 문의하십시오.

\*If problems are not rectified even if the lid packing is replaced, other packing may be damaged.

If this is the case, please contact the shop where you purchased the thermo pot.

\*ふたパッキンを交換しても不具合の時は、その他のパッキン類などが傷んでいる場合がありますので、お問い合わせの上ご相談ください。

\*更換蓋墊圈後、却發生不完善時、有可能是其他墊圈受損。請洽專賣本商品的經銷店。

\*뚜껑판킹을 교환하였어도 실패가 안 풀을 때는 다른 파킹류 들이 상해했을 경우가 있으므로 구입하신 판매점에 문의하셔서 상담하십시오.

### Molded plastic products

\*Molded resins may experience wear and tear when exposed to heat and steam. At such times, please consult the retailer from whom the Tiger was purchased.

### 樹脂成形品について

\*熱や蒸気にふれる成形品は、ご使用にともない傷んでくる場合があります。お買い上げの販売店にご相談ください。

### 有關樹脂成形品

\*在與熱和蒸氣接觸的成形品，會因為使用產生耗損的情況。請和購買的販賣店洽談。

### 수지성형품에 대해서

\* 열이나 증기에 접하는 성형품은 사용에 따라 망가질 경우가 있습니다. 구입하신 판매점에 상담하여 주십시오.

# IN CASE OF TROUBLES

## 故障かな?と思ったら

### 出現故障時／고장이라고 생각될 때

- Do not remodel or modify the thermo pot. Disassembly or repair should only be performed by a qualified repair service representative. Noncompliance to this instruction may result in fire, electric shock or injury. Inquire about repair service from the Tiger dealer you purchased the product.
- Check the following matters on the table below before asking a repair service.

Phenomenon Check Point and Action		Check Point and Action
Water is not boiled. (The Dechlorinate boil lamp does not light up.)	Is the AC cord properly plugged into the thermo pot and AC outlet?	
The lamp would not be switched over to the Dechlorinate boil lamp.	Does the temperature of water poured exceed about 80°C? → Press the "Re-boil" key once. Is the heating executed without having poured water? → Pour water up to "maximum level" mark.	
Hot water does not pour out or hardly pours out.	Is the upper lid properly set? Is the lid packing damaged or loose? (See page 23~24.)	
Hot water pours out naturally	Is the water level over the "maximum level" mark?	
Hot water smells.	Hot water may smell of resin when you begin to use the thermo pot. Such smell will be eliminated as you use the pot. Boiled tap water may smell if contains much chlorine for sterilization. Such smell does not imply any problems of the thermo pot.  When you use the thermo pot on a mat such as a vinyl sheet, the smell of the mat may be transferred to hot water.	
Water contains white suspended matter.	This matter is caused by minerals contained in water. This is not discoloration or corrosion of the inner vessel or separation of the fluororesin coating. → Clean the inner vessel with citric acid. (See page 18~20.)	
"Bubbling" sound is heard during boiling water.	Air bubbles burst and generate such sound during boiling. This is not a problem. This sound becomes louder when the inner vessel is dirty. → Clean the inner vessel with citric acid. (See page 19~20.)	
The outside of pot is hot.	The thermo pot keeps water hot and naturally its outer surface becomes hot when the room temperature is high, in particular. This is not a problem.	

- Resin parts have stripes or waves. Such stripes and waves are weld lines and flow marks (produced when forming resin). They cause no harm to the quality or practical use.

- 改造はしないでください。また修理技術者以外の人は、分解したり修理をしないでください。火災・感電・けがの原因となります。修理はお買い上げの販売店にご相談ください。
- 故障と思われる前に、次の項目について点検を行ってください。

このような場合	点検と処置
お湯がわからない (「カルキぬきとう」ランプがつかない)	プラグがコンセントまたは、プラグ差し込み口からはずれていませんか？
「カルキぬきとう」ランプに切り換わらない	約80°C以上のお湯を入れていませんか? → 「再沸とう」キーを1度押す。 カラダにになっていませんか? → 水を「沸水目盛」まで入れる。
お湯がでない、出にくい	上部たは正しくセットされていますか? ふたパッキンがいたんだり、はずれていませんか? (23~24ページ参照)
お湯が自然に出る	水を「沸水目盛」以上入れていませんか?
お湯がにおう	ご使用当初は、樹脂などのにおいがすることがあります。ご使用とともに少なくなります。 水道水に含まれる消毒用塩素(カルキ臭)の量により、わかつたお湯がにおうことがあります。 これは故障ではありません。 ビニールシートなどの蓋物の上で使用すると、お湯に蓋物のにおいが移ることがあります。
お湯に白い浮遊物が浮く	水に含まれるミネラル成分の作用によるもので内容器自体の変色や腐食、フッ素樹脂のはがれではあります。→クエン酸で内容器をお手入れする。(18~20ページ参照)
湯わかし中に“ゴー”という音がする	湯わかし中に発生する泡がはじける音で、故障ではありません。 内容器が汚れてくると特に音が大きくなります。→クエン酸で内容器をお手入れする。(19~20ページ参照)
本体外側が熱い	保温を続けるため、室温が高い場合は本体外側が熱になりますが、異常ではありません。

- 樹脂成形品の一部に線状および波状の箇所が見える場合がありますが、これはウエルドラインおよびフローマーク(樹脂成形時に発生する線状および波状の跡)でご使用上の品質に支障ありません。

- 請勿改裝本品。除修理技術人員外，禁止擅自拆卸修理。會引起火災、觸電和傷害等危險。修護時請委託經銷店。
- 在認為出現故障時，請檢查以下事項。

敘述	檢查與措施
不沸騰 〔去氯除味 沸騰〕顯示燈不亮。)	連接電源插座和熱水瓶的插頭是否脫落。
無法切換到「去氯除味 沸騰」顯示燈。	是否注入水溫超過80度的熱水？→按壓一下「再沸騰」鍵。 是否為空水狀態？→注水至「滿水線」。
開水不能流出，出水困難	內蓋是否安裝正確？ 蒸壓罐是否受損或脫落？(參照第23~24頁)
開水自動流出	水量是否超過「滿水線」？ 初次使用時會有少許樹脂味，使用過程中會逐漸消失。
開水有異味	自來水中所含的消毒氯化物(氯味)的含量會導致開水出現異味，不屬於故障。 在鋪有塑料臺布上使用時，臺布的塑料味會漫延開水中產生異味。
開水中有白色浮遊物	由於水中所含礦物質成分的作用所致，不屬於瓶膽本身所出現的變色、腐蝕和鐵氟龍脫落現象。→使用檸檬酸清洗瓶膽。(參照第18~20頁)
煮沸過程中發出“嗤—”的聲音	煮沸受污後聲音會過大，→使用檸檬酸清洗瓶膽。(參照第19~20頁)
身體外側發熱	持續保溫時，室溫高時身體外側會發熱，不屬於異常現象。

- 在樹脂成形品的一部分會出現錢狀或波狀的現象，這是由於樹脂成形時所產生的痕跡，不屬於質量上的問題。

- 개조는 하지 마십시오. 수리기술자 이외의 사람은 수리를 하지 마십시오. 화재, 감전, 부상의 원인이 됩니다.  
수리는 구입처 또는 [연락처]에 기재된 타이거 취급대리점 및 영업소에 상담하여 주십시오.

#### ●고장수리를 고려하기 전에 다음 항목에 대하여 점검해 주십시오.

이런 경우	점검과 처리
물이 끓지 않는다 〔워터기 비온〕온드가 깨끗하지 않는다	플러그가 콘센트에서 빠져있지 않습니까?
〔워터기 비온〕온드로 바뀌지 않는다.	약 80°C 이상의 뜨거운 물을 넣지 않았습니까? →〔재비온〕키를 한번 누른다. 물이 없는 것이 아닙니까? →물을〔만수 눈금〕까지 넣는다.
뜨거운 물이 안나온다. 잘 안나온다.	위 두정은 바르게 깨끗了吗? 두정밀링이 표준도거나 빠졌지 않았습니까?(23~24페이지 참조)
뜨거운 물이 밖으로 흐른다.	물을〔만수 눈금〕이상 넣지 않았습니까?
	처음 사용할 때는 수지 등의 냄새가 나는 일이 있으나 사용하면 적어집니다.
뜨거운 물에서 냄새가 난다	수돗물에 포함된 소독용 염소(석회염소)의 양에 의해 물에서 냄새가 날 수 있지만 이것은 고장이 아닙니다.
	비닐시트 등의 훌개 위에서 사용하면 물에 훌개의 냄새가 번질 수 있습니다.
물에 하얀 것이 뜬다	물에 함유된 미네랄 성분의 작용에 의한 것으로 내부용기 자체의 변색이나 부식, 물소수지가 벗겨진 것이 아닙니다. → 구연산으로 내부용기를 손질한다.(18~20쪽 참조)
물 끓이는 중에 “보글” 하는 소리가 난다.	물 끓이는 중에 발생하는 기름이 터지는 소리는 고장이 아닙니다. 내부용기가 단련워지면 특유 소리가 커집니다. → 구연산으로 내부용기를 손질한다.(19~20쪽 참조)
물체 바깥쪽이 뜨겁다	보온을 계속하므로 실온이 높은 경우에는 물체 바깥쪽이 뜨거워질 수 있으나 고장이 아닙니다.

- 수지 성형품의 일부에 줄무늬 또는 물결무늬 흔적이 보일 경우가 있습니다.  
이는 웨드라인 및 프로마크(수지 성형시 발생하는 흔적)로 품질에는 전혀 문제가 되지 않습니다.



TIGER CORPORATION  
Head Office: 3-1 Hayamicho, Kadoma City, Osaka 571-8571, Japan